

**Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu**  
**Wydział Neofilologii**  
**Instytut Filologii Rosyjskiej i Ukraińskiej**

# **INFORMATOR**

**dla studentów**  
**I roku**  
**studiów stacjonarnych II stopnia**

**na rok akademicki**  
**2018/2019**

Poznań, 2018 r.

Szanowni Studenci!

Serdecznie Witamy Was u progu roku akademickiego 2018/2019 i gratulujemy pomyślnej obrony Waszych prac licencjackich oraz przejścia przez poszczególne etapy rekrutacji na studia magisterskie.

Wysoko rozwinięte kompetencje językowe są dziś w cenie, a doskonała znajomość kilku języków może być świetną przepustką do zdobycia wymarzonej pracy i rozwoju kariery zawodowej. Dokonany przez Was wybór kontynuacji nauki na studiach filologicznych w zakresie filologii rosyjskiej jest doskonałym rozwiązaniem, aby biegle opanować język obcy oraz zdobyć ugruntowaną wiedzę, dodatkowe umiejętności i kompetencje w ramach wybranego przez Was:

- profilu studiów (przekładoznawczego lub pedagogicznego)

oraz

- specjalistycznego profilu informatycznego (do wyboru:

  - \*) profil tłumaczeniowy,

  - \*) profil multimedialny,

  - \*) profil edytorsko-poligraficzny

  - \*) profil graficzny ogólny.

Oferujemy Wam także możliwość wyboru jednego spośród trzech rodzajów seminarium magisterskiego (tzn. z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz przekładu polsko-rosyjskiego).

A gdy już zdobędziecie upragniony tytuł magistra i zatęsknicie za studenckim życiem ... proponujemy Wam studia podyplomowe (np. w zakresie kształcenia tłumaczy języka rosyjskiego lub tłumaczenia angielskiego z rosyjskim).

Na dalszych stronach niniejszego informatora znajdziecie najważniejsze informacje dotyczące organizacji studiów.

Życzymy Wam zadowolenia ze studiów i jak najlepszego wykorzystania szans, które stwarza nauka na wybranym przez Was kierunku.

Prof. dr hab. Andrzej Sitarski  
Dyrektor  
Instytutu Filologii Rosyjskiej i Ukraińskiej

dr Łukasz Małecki  
w-ce dyrektor ds. studiów stacjonarnych  
Instytutu Filologii Rosyjskiej i Ukraińskiej

1. Większość zajęć w Instytucie Filologii Rosyjskiej i Ukraińskiej UAM odbywa się na al. Niepodległości 4 w budynku Collegium Novum (blok „B”, parter). Jeżeli zajęcia odbywają się w innym budynku, są odpowiednio zaznaczone na planie, np.

2. Opiekunem Twojego roku, aż do planowego ukończenia studiów będzie **Pan mgr ALEKSANDER GAZARIAN** Do opiekuna roku należy się zgłaszać w pierwszej kolejności ze wszystkimi wątpliwościami, pytaniami i problemami.

Adres e-mailowy Twojego Opiekuna Roku: **galaxy@amu.edu.pl**

3. Podstawowe informacje dotyczące przebiegu Twoich studiów (Regulamin studiów, plan zajęć na semestr zimowy oraz semestr letni, program studiów, sylabusy z poszczególnych przedmiotów, warunki zaliczenia poszczególnych zajęć) znajdziesz na stronie internetowej [ifros.home.amu.edu.pl](http://ifros.home.amu.edu.pl)

## HARMONOGRAM ROKU AKADEMICKIEGO 2018/2019

Dzień Studenta I roku	28 września 2018 r.
Inauguracja Roku Akademickiego	01 października 2018 r.
<b>I semestr (zimowy)</b>	
okres zajęć dydaktycznych	2 października 2018 r. – 31 stycznia 2019 r.
wakacje zimowe	24 grudnia 2018 r. – 6 stycznia 2019 r.
zimowa sesja egzaminacyjna i przerwa międzysemestralna	1 – 14 lutego 2018 r.
przerwa międzysemestralna	15 – 21 lutego 2018 r.
<b>II semestr (letni)</b>	
okres zajęć dydaktycznych	22 lutego – 16 czerwca 2019 r.
wakacje wiosenne	19 – 23 kwietnia 2019 r.
letnia sesja egzaminacyjna	17 – 30 czerwca 2019 r.
wakacje letnie	01 lipca – 31 sierpnia 2019 r.
<b>Wrześniowa sesja poprawkowa</b>	2 – 29 września 2019 r.
Dni wolne od zajęć dydaktycznych	1 października 2018 r. (Inauguracja roku akad.) 31 października 2018 r. / 2 listopada 2018 r. 2 maja 2019 r. 9 maja 2019 r. (Dzień Sportu)

4. W ramach studiów II stopnia w zakresie filologii rosyjskiej masz możliwość wyboru jednego z dwóch rodzajów seminarium magisterskiego:

- seminarium z zakresu językoznawstwa
- seminarium z zakresu literaturoznawstwa
- seminarium z zakresu przekładu polsko-rosyjskiego (\* ww. seminarium jest zarezerwowane wyłącznie dla studentów z profilu przekładoznawczego).

**W roku akademickim 2017/2018 seminaria magisterskie prowadzą:**

- dr Katarzyna Kuligowska (seminarium językoznawcze)
- Prof. dr hab. Andrzej Sitarski (seminarium przekładoznawcze)
- Prof. dr hab. W. Popiel-Machnicki (seminarium literaturoznawcze)

Ilość studentów w jednej grupie seminaryjnej: od 8 do 12.

W ramach studiów stacjonarnych II stopnia musisz dokonać wyboru:

- jednej spośród dwóch oferowanych specjalizacji studiów
- jednego spośród czterech oferowanych profili informatycznych
- profilu seminarium

<b>Specjalizacja studiów</b>	pedagogiczna
	przekładoznawcza*  *aby zostać przyjętym na ww. specjalizację, musisz przystąpić do rozmowy kwalifikacyjnej, której celem jest określenie poziomu zaawansowania znajomości języka rosyjskiego. Limit miejsc dla ww. specjalizacji: 8 osób.

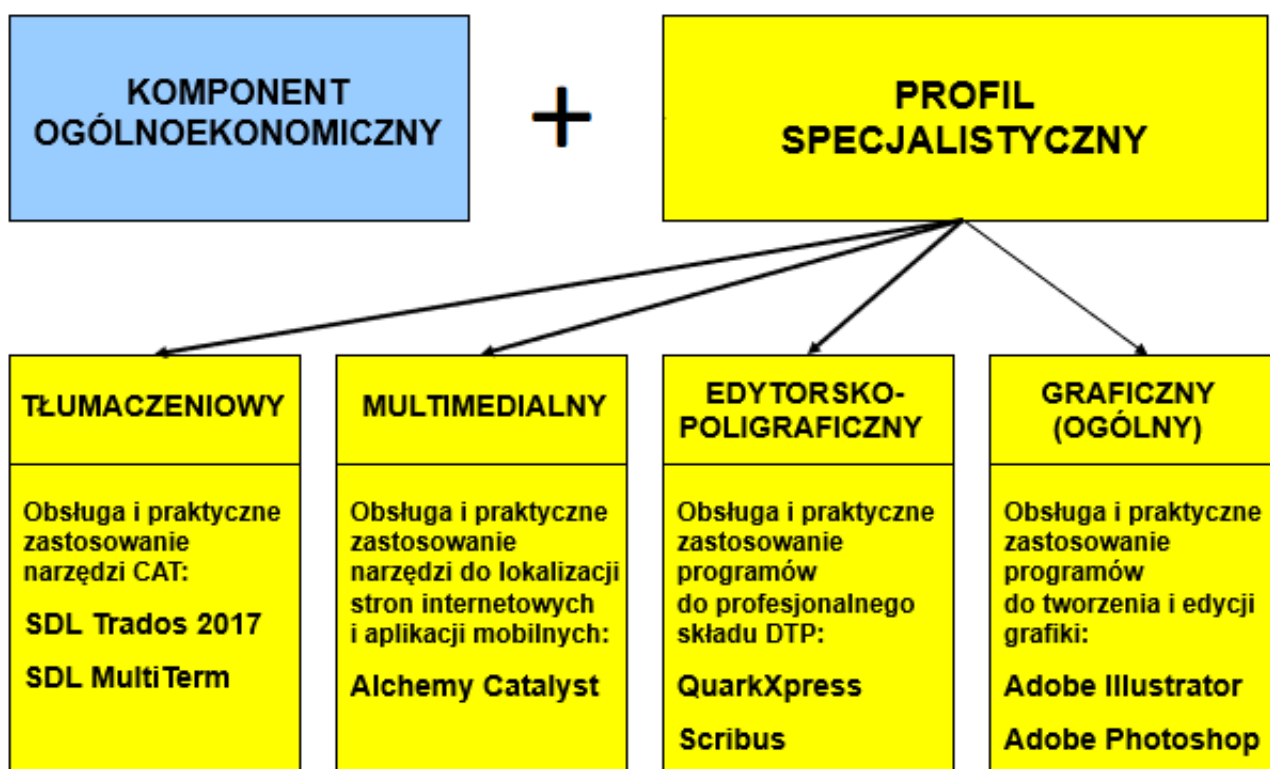
+

<b>Seminarium magisterskie</b>	z zakresu literaturoznawstwa
	z zakresu językoznawstwa
	z zakresu przekładu polsko-rosyjskiego

+

<b>Profil informatyczny</b>	profil tłumaczeniowy
	profil multimedialny
	profil edytorsko-poligraficzny
	profil graficzny (ogólny)

Uzupełnieniem profili informatycznych będą również zajęcia ogólnoeconomiczne.



Plany studiów na rok akad. 2018/2019

Filologia rosyjska – I rok (studia magisterskie) – profil przekładoznawczy

SPECJALIZACJA STUDIÓW: PRZEKŁADOZNAWCZA											
Seminarium magisterskie: z zakresu przekładu polsko-rosyjskiego											
Przedmiot	Ilość godzin	Semestr						Forma zaliczenia	Pkt. ECTS razem	Kod USOS	
		I			II						
		w	ćw./k	ECTS	w	ćw./k	ECTS				
1	Seminarium magisterskie (* z zakresu przekładu pl-ros)	60		30	8			8	zal. z oceną	16	09-MSM-14/24
2	Zajęcia specjalizacyjne	30						2	zal. z oceną	2	09-MZS-12
3	Lektorat języka zachodnioeuropejskiego	60		30	2			2	zal. z oceną	4	09-MLJZ-12/22
4	Praktyczna nauka języka rosyjskiego	90		60	4			4	egzamin	8	09-MPNJR-13/23
5	<b>TECHNOLOGIE INFORMATYCZNE*</b> - * zgodnie z wybranym profilem: 1) profil tłumaczeniowy (SDL Trados) 2) profil multimedialny (Alchemy Catalyst) 3) profil edytorsko-poligraficzny (QuarkXpress / Scribus) 4) profil graficzny ogólny (Adobe Illustrator / Photoshop)	30		30	1				zal. z oceną	1	09-TIT-11 09-TIAC-11 09-TIQ-11 09-TIS-11 09-TIAP-11
6	<b>TECHNOLOGIA INFORMATYCZNA*</b> *Praktyczna nauka języka rosyjskiego - zgodnie z wybranym profilem: 1) profil tłumaczeniowy (SDL Trados) 2) profil multimedialny (Alchemy Catalyst) 3) profil edytorsko-poligraficzny (QuarkXpress / Scribus) 4) profil graficzny ogólny (Adobe Illustrator / Photoshop)	30						2	zal. z oceną	2	09-TI-PNJRtr-13/33 09-TI-PNJRac-13/33 09-TI-PNJRqx-13/33 09-TI-PNJR-13/33 09-TI-PNJR-ap-13/33
6	<b>WSTĘP DO EKONOMII</b>	45	15		1			2	zal. z oceną	3	09-WEK-12/22
<b>RAZEM</b>		<b>345</b>	<b>15</b>	<b>150</b>	<b>16</b>	<b>0</b>	<b>180</b>	<b>20</b>	---	<b>36</b>	---
<b>BLOK PRZEDMIOTÓW Z ZAKRESU JĘZYKOZNAWSTWA</b>											
7	Metodologia badań językoznawczych	30		30	2				zal. z oceną	2	09-MMBJ-11
8	Język rosyjski czasów najnowszych w badaniach językoznawczych	30		30	2				zal. z oceną	2	09-MJRCZNJ-11
9	<b>Przedmiot do wyboru I*:</b> Historia rosyjskiego języka literackiego Socjolingwistyka	30						3	zal. z oceną	3	09-MPW1jez-11
<b>RAZEM</b>		<b>90</b>	<b>0</b>	<b>60</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	<b>3</b>	---	<b>7</b>	---
<b>PRZEDMIOTY OBOWIĄZKOWE - W RAMACH PROFILU PRZEKŁADOZNAWCZEGO</b>											
11	Teoria i praktyka przekładu	30		30	4				egzamin	4	09-MTP-11
12	Przekład pisemny	60		30	3		30	4	egzamin	7	09-MPP-12/22
13	Przekład konsekwentny	30		30	3				zal. z oceną	3	09-MPK-12
14	Przekład symultaniczny	30					30	3	zal. z oceną	3	09-MPS-12/22
<b>RAZEM</b>		<b>150</b>	<b>0</b>	<b>90</b>	<b>10</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>7</b>	---	<b>17</b>	---
<b>Łącznie:</b>		<b>585</b>									

Strona 1

Strona 3

Strona 5

Plany studiów na rok akad. 2018/2019

Filologia rosyjska – I rok (studia magisterskie) – profil pedagogiczny

SEMINARIA MAGISTERSKIE do wyboru:											
LITERATUROZNAWCZE											
JĘZYKOZNAWCZE											
SPECJALIZACJA STUDIÓW: PEDAGOGICZNA											
Przedmiot	Ilość godzin	Semestr						Forma zaliczenia	Pkt. ECTS razem	Kod USOS	
		I			II						
		w	ćw./k	ECTS	w	ćw./k	ECTS				
<b>OBOWIĄZKOWE PRZEDMIOTY WSPÓLNE DLA WSZYSTKICH STUDENTÓW (NIEZALEŻNIE OD RODZAJU SEMINARIUM)</b>											
1	Seminarium magisterskie	60		30	8		30	8	zal. z oceną	16	09-MSM-14/24
2	Zajęcia specjalizacyjne	30					30	2	zal. z oceną	2	09-MZS-12
3	Lektorat języka zachodnioeuropejskiego	60		30	2		30	2	zal. z oceną	4	09-MLJZ-12/22
4	Praktyczna nauka języka rosyjskiego	90		60	4		30	4	egzamin	8	09-MPNJR-13/23
5	<b>TECHNOLOGIE INFORMATYCZNE*</b> - * zgodnie z wybranym profilem: 1) profil tłumaczeniowy (SDL Trados) 2) profil multimedialny (Alchemy Catalyst) 3) profil edytorsko-poligraficzny (QuarkXpress / Scribus) 4) profil graficzny ogólny (Adobe Illustrator / Photoshop)	30		30	1				zal. z oceną	1	09-TIT-11 09-TIAC-11 09-TIQ-11 09-TIS-11 09-TIAP-11
6	<b>TECHNOLOGIE INFORMATYCZNE*</b> Praktyczna nauka języka rosyjskiego - *zgodnie z wybranym profilem: 1) profil tłumaczeniowy (SDL Trados) 2) profil multimedialny (Alchemy Catalyst) 3) profil edytorsko-poligraficzny (QuarkXpress / Scribus) 4) profil graficzny ogólny (Adobe Illustrator / Photoshop)	30					30	2	zal. z oceną	2	09-TI-PNJRtr-13/33 09-TI-PNJRac-13/33 09-TI-PNJRqx-13/33 09-TI-PNJRrs-13/33 09-TI-PNJR-ap-13/33
7	<b>WSTĘP DO EKONOMII</b>	45	15		1		30	2	zal. z oceną	3	09-WEK-12/22
<b>RAZEM</b>		<b>345</b>	<b>15</b>	<b>150</b>	<b>16</b>	<b>0</b>	<b>180</b>	<b>20</b>	<b>---</b>	<b>36</b>	<b>---</b>

PRZEDMIOTY DLA STUDENTÓW REALIZUJĄCYCH SEMINARIUM MGR Z ZAKRESU LITERATUROZNAWSTWA											
8	Metodologia badań literaturoznawczych	15		15	1				zal. z oceną	1	09-MMBL-11
9	Współczesna literatura rosyjska	45		30	1		15	3	egzamin	4	09-MWLR-12/22
10	Proseminarium z literatury XIX i XX wieku	45		30	1		15	1	zal. z oceną	2	09-MPROL-12/22
11	<b>Przedmiot do wyboru I*</b> (z zakresu seminarium lit.):										
	Język rosyjski czasów najnowszych w badaniach literaturoznawczych	15		15	1				zal. z oceną	1	09-MPW1lit-11
	Interpretacja tekstu literackiego										
	<b>RAZEM</b>	<b>120</b>	<b>0</b>	<b>90</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	<b>4</b>	<b>---</b>	<b>8</b>	<b>---</b>
PRZEDMIOTY DLA STUDENTÓW REALIZUJĄCYCH SEMINARIUM MGR Z ZAKRESU JĘZYKOZNAWSTWA											
8	Metodologia badań językoznawczych	30		30	2				zal. z oceną	2	09-MMBJ-11
9	Język rosyjski czasów najnowszych w badaniach językoznawczych	30		30	1				zal. z oceną	1	09-MJRCZNJ-11
10	"Lektorat j. białoruskiego / j. ukraińskiego"	30		15	1		15	1	zal. z oceną	2	09-MLJB-13/23
11	<b>Przedmiot do wyboru I*:</b>										
	Historia rosyjskiego języka literackiego	30					30	3	zal. z oceną	3	09-MPW1jez-11
	Socjolingwistyka										
	<b>RAZEM</b>	<b>120</b>	<b>0</b>	<b>75</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>45</b>	<b>4</b>	<b>---</b>	<b>8</b>	<b>---</b>
PRZEDMIOTY OBOWIĄZKOWE - W RAMACH SPECJALIZACJI PEDAGOGICZNEJ											
12	Psychologia	60	30		2		30	2	egz. (w.)/zal. z	4	09-MPSY-12/22
13	Pedagogika /w tym 10h przygotowanie do praktyki ped./	70	30		2		40	1	egz. (w.)/zal. z	3	09-MPED-12/22
14	Emisja głosu	10					10	1	zal. z oceną	1	09-MEGL-11
15	Prawne aspekty zawodu nauczyciela	5		5	1				zal.	1	09-MPAZN-11
16	Pierwsza pomoc	3					3		zal.	0	09-MPP-11
17	BHP w zawodzie nauczyciela	2				2			zal.	0	09-MBHP-11
18	Praktyka pedagogiczna	/30/		/30/	1				zal.	1	09-MPPRos-11
19	Podstawy dydaktyki	30	30		2				zal. z oceną	2	09-MPD-11
20	Dydaktyka języka rosyjskiego	60		30	2		30	2	zal. z oceną	4	09-MDYD-13/23

## Przydatne linki:

- **Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu:** [www.amu.edu.pl](http://www.amu.edu.pl)
- **Wydział Neofilologii UAM:** [www.wn.amu.edu.pl](http://www.wn.amu.edu.pl)
- **Wydział Neofilologii:** wzory dokumentów i formularzy do pobrania  
<http://wn.amu.edu.pl/dla-studenta/dla-studenta/dokumenty-do-pobrania>
- **Wydział Neofilologii:** pomoc materialna (stypendia)  
<http://wn.amu.edu.pl/dla-studenta/dla-studenta/pomoc-materialna>
- **Dziekanat Wydziału Neofilologii:** <http://wn.amu.edu.pl/dla-studenta/dla-studenta/dziekanat>
- **Instytut Filologii Rosyjskiej i Ukraińskiej:** [www.ifros.home.amu.edu.pl](http://www.ifros.home.amu.edu.pl)
- **Parlament Samorządu Studentów UAM:** [www.samorzad.amu.edu.pl](http://www.samorzad.amu.edu.pl)
- **USOSweb:** <http://usosweb.amu.edu.pl>
- **Biblioteka Uniwersytecka UAM:** <http://lib.amu.edu.pl>
- **Szkolenie BHP na platformie Moodle:** <https://szkoleniebhp.amu.edu.pl/>